

# 《华人信息》专刊

## NOUVELLES DES CHINOIS – SUISSE ROMANDE

ADRESSE: 19, RUE DE LA PRAIRIE, CH-1202 GENEVE

出版日期: 2013年4月1日, 星期一, 农历癸巳年 二月二十一 NO 65

\*\*\*\*\*

### 瑞士新闻

#### 2013年3月3日第一轮公民投票结果

2013年3月3日举行的瑞士公民投票结果如下:

##### 联邦三个主题

- 1) 是否同意 2012年6月15日颁布的关于**家庭政策**的联邦条令?

**未通过** 54.30% 选民同意, 45.70% 选民**反对** \*  
11个州同意, 15个州**反对**

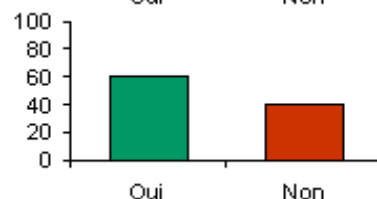
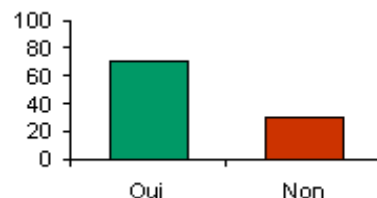
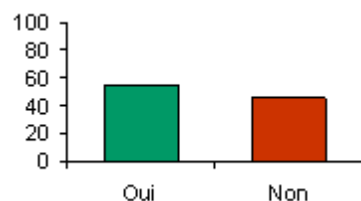
\* 说明: 必须同时获得选民和 26个州中的两个多数才能通过。

- 2) 是否同意 «**反对滥用性报酬**»的公民投票动议?

**通过** 67.90%同意, 32.10% **反对**

- 3) 是否同意 2012年6月15日颁布的对**领土整治法律**的修改条令?

**通过** 62.90%同意, 37.10% **反对**



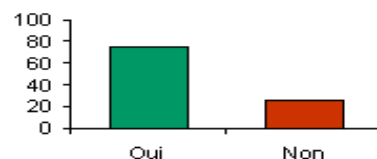
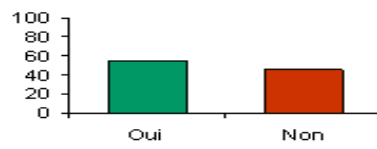
##### 日内瓦州二个主题

- 1) 是否同意 第 146 号 «**停止日内瓦公共交通票价上涨**»的公民投票动议?

**通过** 55.90%同意, 54.10% **反对**

- 2) 是否接受日内瓦州 2012年9月14日通过的有关日内瓦**公营机构职业养老金机构 (LCPEG)的法律 (10847)**?

**通过** 75.10%同意, 24.90% **反对**



消息来源 : 瑞士联邦政府网: [www.admin.ch](http://www.admin.ch)

#### 瑞士将限制欧盟医生在瑞士独立开业

继 2012年1月1日, 瑞士联邦政府解冻专科医生独立开业的限制后, 2013年3月瑞士联邦政府与联邦议会接触后, 获得后者同意, 从 2013年7月1日起, 将重新限制对医生独立开业。这不是说医生不能执业, 而是不能开设自己的诊所。瑞士各政党对开放医生独立开业问题分成两派。反对派认为, 在限制政策持续了十年时间之后, 在瑞士部分州和地区出现了医生短缺现象, 给老百姓看病造成不便, 进而反对继续限制。支持派意见是现在开放医生独立开业, 实际上是为外来欧盟国家医生大开绿灯, 而不利于本国医生。譬如, 在 2012年, 瑞士联邦为 2400 个在瑞士的

欧盟国家医生发放了经营帐目编码 (Code cr éancier, 持有这个编码, 医生可以获得瑞士各医疗保险公司认可及发票支付权), 其中德国医生就达 1000 人, 而同年瑞士本国大学医学院培养出来的医生总数才 850 人。2013 年以来, 截止到 2 月底, 联邦有关部门已经收到了 900 个申请。日内瓦州在 2013 年 3 月 1 日前, 共收到 582 个申请, 其中欧盟国家医生比例占 46%。

消息来源: 瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013 年 3 月 7 日第 6 页, 经本刊剪辑

## 瑞士上市公司领导层高薪待遇

据瑞士媒体报道, 2012 年, 瑞士股市的 20 个大型上市公司老板平均年薪金报酬 6 300 000 瑞士法郎, 最高的是罗氏制药公司老板 Severin SCHWAN : 13 900 000 瑞士法郎。瑞士股市由 20 个大型公司 (SMI), 30 个中型公司 (SMIM) 和数量不等的小公司构成。30 个中型公司老板的平均年薪是 3 030 000 瑞士法郎。而小公司老板的平均年报酬为 1 100 000 瑞士法郎。瑞士 2013 年 3 月 3 日公民投票的结果将对上述上市公司老板们 2013 年报酬产生什么影响, 人们现在还很难说定, 只有到 2013 年底或 2014 年初才有结论。

消息来源: 瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013 年 3 月 20 日第 19 页, 经本刊剪辑

## 瑞士斯沃奇 (SWATCH) 高居知识产权 (商标) 登记榜首

据总部设在日内瓦的世界知识产权组织 (WIPO, OMPI) 2013 年 3 月 19 日披露, 2012 年在世界范围内, 知识产权登记虽然低于 2011 年和 2010 年水准, 但登记数量依然有所增加。在专利权登记方面, 美国和日本两个国家占据了世界专利权登记总数的 48.8%。中国华为和中兴两公司作为企业, 进入了世界前五名。瑞士斯沃奇 (SWATCH) 集团公司成为新商标登记的世界龙头。在专利, 商标和实用新型三个领域同时进入世界前十名的唯一企业是荷兰的菲利普公司 (Philips)。

消息来源: 瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013 年 3 月 20 日第 19 页, 经本刊剪辑

## 瑞士 2012 年交通死亡日均一人

据瑞士媒体报道, 2012 年瑞士总共有 339 人在公路交通事故中丧生, 接近日死一人的记录。这个数据较之 2011 年增加了 19 人。交通事故死亡的第一原因是喝酒驾驶, 酒精超量, 第二位原因是行车抢路。在死亡中男性占据了 70%, 女性为 30%。

消息来源: 瑞士法文报纸 20 MINUTES, 2013 年 3 月 25 日第 5 页, 经本刊剪辑

## 日内瓦刑事犯罪率有所下降

据报道, 在日内瓦州有关部门合力协调下, 2012 年日内瓦州的刑事犯罪率下降了九个百分点。尽管有所下降, 但是 2012 年的犯罪案件数量 (55009) 依然高于 2010 年 (49617)。就城市而言, 沃州首府洛桑市已经取代日内瓦市, 成为瑞士法语大区刑事犯罪率最高的城市。

消息来源: 瑞士法文报纸 GENEVA HOME INFORMATION, 2013 年 3 月 27-28 日第 3 页, 经本刊剪辑

# 国内动态

## 十二届全国人大选出新一届国家领导人

2013 年 3 月 14 日, 十二届全国人大一次会议举行了第四次全体会议, 以无记名投票方式, 选举习近平为中华人民共和国主席, 中华人民共和国中央军事委员会主席, 选举张德江为十二届全国人民代表大会常务委员会委员长, 选举李源潮为中华人民共和国副主席。

2013 年 3 月 15 日, 十二届全国人大一次会议举行了第五次全体会议, 会议经过投票表决, 决定李克强为中华人民共和国国务院总理。

消息来源: 人民日报海外版, 2013 年 3 月 15 日和 16 日讯, 经本刊剪辑

## 中国瑞士自由贸易第八轮谈判

2013年2月25日,中瑞自由贸易两国谈判代表团在中国北京举行了第八轮会谈。这一轮谈判涉及了极为广泛的主题,并在各个领域都取得了积极进展。

消息来源:瑞士联邦政府网: [www.admin.ch](http://www.admin.ch), 经本刊编译剪辑

## 生活服务

瑞士高速公路收费,在采取收费的欧洲国家中是最低的。这个中肯评论似乎也要有所改变了。据瑞士媒体报道,从2015年起,瑞士高速公路年费将从现在的40瑞士法郎上涨到100瑞士法郎,上涨幅度高达1.5倍。瑞士联邦上下两院已经在2013年3月4日通过了这个新收费标准。

消息来源:瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013年3月5日第8页,经本刊剪辑

## 法律评述

### 瑞士外国人归化新联邦法

根据瑞士联邦政府在2013年3月8日通过的外国人归化新联邦法草案,外国人在瑞士居留生活,必须作出更大努力融入瑞士社会。瑞士各州和联邦政府,对外国人管理将胡萝卜加大棒并举。具体而言,为取得C卡(从工作B卡转成C卡),十年时间期限(对欧盟国家是5年时间)将不是唯一条件,还要看当事人与瑞士社会的同化程度。通晓和使用瑞士居住地语言将是衡量外国人同化程度的重要标准。这就是说,从工作B卡转成C卡将不再是自动获得,而是经审查核准。过去在发放C卡时,一般是当事人所在州政府具有发言权。今后,在给外国人发放C卡过程中,瑞士联邦政府和各州,市政府将权限分享,分工合作。为此联邦专门设立了每年两千万瑞士法郎鼓励外国人同化的财政预算。

消息来源:瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013年3月9日第8页,经本刊剪辑

**编者:**继本刊上期报道,不仅外国人入籍条件将被强化,就是外国人在瑞士居住生活的条件也被提高。总趋势是从难从严。瑞士不是世外桃源,入园门票之价水涨船高。

### 数字统计

2010年,约1 700 000外国人在瑞士居住生活,占瑞士总人口的22%。其中740 000外国人符合归化入籍条件,但被审查通过的百分比并不高。在2012年,35000外国人归化入籍,而在1990年时,仅每年6000人。在2000-2005年期间为30000到40000人入籍,是外国人入籍高潮。从2008年始,外国人入籍开始减少,主要原因是瑞士强化了入籍条件。瑞士联邦政府关于外国人归化入籍的新法律预计将使每年外国人入籍的人数减少3500到5500人次,即减少10%入籍人数。

消息来源:瑞士法文报纸 LE TEMPS, 2013年3月14日第9页,经本刊剪辑

## 信息交流

### 信息平台

为活跃华人社会,交流信息,方便大家在瑞士生活,工作和学习,我们专门设立了分类广告栏。如租房,买房,卖房,教师授课,寻求服务,华人企业,餐厅转让等等。根据广告尺寸,最低收费20瑞朗。希望大家以最少费用取得最大效益,达到目的。欲刊登广告信息的朋友,请在每月25日前与我们联系,以便及时登出。

## 欧亚音乐会预告

2013年5月17日晚,在日内瓦 VICTORIA HALL 音乐厅举办一场欧亚古典声乐音乐会,由中国,日本,瑞士和法国著名音乐家联合演出。日内瓦市内四个售票处, VICTORIA HALL 音乐厅和 FNAC 同时出售演出入场票。本事务所也将协助并直接售票,联系人王秋云。欢迎大家垂询并购票。

# NAOKO MATSUI

Soprano

Airs d'Opéra

Verdi  
Bizet  
Rossini  
Gounod

## Concert lyrique Europe - A s i e

Patrice BERGER  
baryton

Patrick GARAYT  
ténor

ORCHESTRE SYMPHONIQUE CONFLUENCES  
Direction Philippe FOURNIER



### Victoria Hall

14, rue du Genève - Dufour à Genève

**Vendredi 17 Mai 2013 à 20h00**

Billetterie : Fnac - Fnac.com

Maison des arts du Grütli - Espace ville de Genève - Genève Tourisme - Cité Seniors

Renseignements au 0800 418 418



# 旅游广告



## 欧亚立信成立十周年大酬宾系列之一

为庆祝欧亚立信成立十周年，本公司近日推出大酬宾系列活动，  
敬请关注！

4月份在本公司购买回国机票的前20名成人顾客，符合两人成团条件的，均获免费赠送五星江南团  
(6晚7天)，每周四、周六上海出团，全程五星级酒店，食宿全包

- D1 上海 入住酒店
- D2 苏州 狮子林 山塘古街
- D3 南京 中山陵 长江大桥 夫子庙
- D4 无锡 太湖 蠡湖公园
- D5 杭州 西湖
- D6 梅家坞 上海
- D7 上海 送机离团



其它路线继续热卖中

|                |       |              |        |
|----------------|-------|--------------|--------|
| 江南6晚7天         | 49 欧元 | 北京4晚5天       | 49 欧元  |
| 江南+黄山8晚9天      | 99 欧元 | 江南+绍兴+上虞8晚9天 | 99 欧元  |
| 张家界凤凰7晚8天      | 99 欧元 | 台湾5晚6天       | 399 欧元 |
| 成都峨眉九寨沟7晚8天    | 99 欧元 | 桂林阳朔龙胜6晚7天   | 99 欧元  |
| 昆明大理丽江香格里拉7晚8天 | 99 欧元 |              | 99 欧元  |

周周发团

|                |        |
|----------------|--------|
| 泰国芭堤雅5晚6天豪华五星团 | 149 欧元 |
| 巴厘岛休闲度假纯玩团     | 299 欧元 |

除7、8月和黄金周外周周发团

阿联酋五星奢华游

四晚五天 499 瑞郎 三晚四天 399 瑞郎 两晚三天 319 瑞郎 一晚两天 299 瑞郎

每月两次发团

更多线路和详情，欢迎电话或邮件垂询！

022 733 7713, [info1@eurasie.ch](mailto:info1@eurasie.ch), [resa@eurasie.ch](mailto:resa@eurasie.ch)

\*\*\*\*\*

编辑部联络人：瑞士日内瓦国际发展与培训协会

3Y 法律咨询，翻译事务所

王秋云

联络地址：

Council for Training & Development

3Y Cabinet de Conseil et Traduction

19, Rue de la Prairie CH-1202 Genève

Tel : 022 / 344 63 37, E-mail : [yyyltd@hotmail.com](mailto:yyyltd@hotmail.com)

\*\*\*\*\*